

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ORD.: 32833 / PL 97 /

ANT.: No hay.

MAT.: Solicita asistencia de S.E. el Presidente de la República a la inauguración del Centro de Capacitación en Telecomunicaciones Digitales.

SANTIAGO, 27 MAY 1993

DE : SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES  
A : SEÑOR CARLOS BASCUÑAN E.  
JEFE DE GABINETE DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Adjunta remito a Ud., copia de la carta dirigida a este Subsecretario, por el Sr. Sergio Silva Alcalde, Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP). En el mencionado documento, se solicita que el Presidente de la República, sea quien presida la Inauguración del Centro Internacional de Telecomunicaciones Digitales (CINCATEL), evento que está programado para la segunda semana del mes de Agosto en día y hora que el Presidente fije.

Le envío además, un informe sobre las características y alcances que tiene el Proyecto que ha permitido la construcción e implementación de este importante centro de capacitación.

Debo resaltar que este Proyecto tiene involucrado una inversión de 3 millones de dólares por parte del Gobierno de Japón y 2 millones de dólares por parte de INACAP.

//



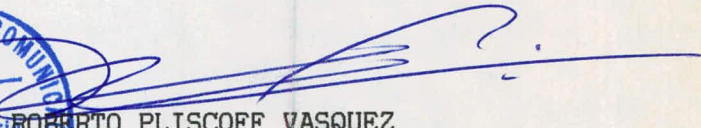
REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

- 2 -

En espera de una favorable  
acogida para lo solicitado te saluda afectuosamente,

Saluda atentamente a Ud.,



  
ROBERTO PLISCOFF VASQUEZ  
Subsecretario de Telecomunicaciones

DISTRIBUCION:

- Jefe Gabinete de la Presidencia
- Gabinete SUBTEL
- Depto. Planificación y Est.
- Of. de Partes



INSTITUTO NACIONAL DE CAPACITACION PROFESIONAL

Santiago, 11 de Mayo de 1993.

OFICINA	
DEPTO.	SIGLA
13 MAYO 1993	
Nº INGRESO	13814
TARJETA	LÍNEA

CARTA D.E. (O) Nº 37 /

Señor  
Roberto Pliscoff Vásquez  
Subsecretario de Telecomunicaciones  
Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones  
Presente

Estimado Señor Subsecretario:

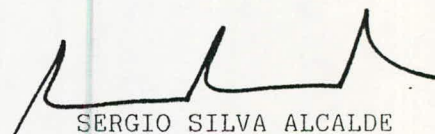
Por la presente me es grato saludarle y por vuestro intermedio invitar a Su Excelencia Don Patricio Aylwin Azócar, Presidente de la República, a la inauguración del Centro Internacional de Telecomunicaciones Digitales (CINCATEL) que proponemos se efectúe en la segunda semana del mes de Agosto en la fecha y hora que nos indique el Gobierno.

Para mi personalmente, para quienes han trabajado en este Proyecto y para toda la comunidad de INACAP sería muy grato y un alto honor contar con la presencia del Presidente de la República en esta ceremonia.

En la fecha propuesta, el edificio estará terminado, amoblado, con el principal laboratorio en funciones (laboratorio de conmutación) y con los primeros cursos en plena ejecución.

Esperando una buena acogida de la presente, saluda muy atentamente a Usted,

SUBSECRETARÍA DE TELECOMUNICACIONES	
Nº DOCUMENTO	3164
UNIDAD	SR. SUBSECRETARIO
FECHA	13 MAY 1993

  
SERGIO SILVA ALCALDE  
Director Ejecutivo

Pliscoff

Sc



INFORME

TEMA: RESEÑA Y PROGRAMA DEL PROYECTO:  
CENTRO DE CAPACITACION EN TELECOMUNICACIONES DIGITALES

1. OBJETIVO

Capacitar ingenieros y técnicos en el campo de las telecomunicaciones con el objeto de mejorar sus conocimientos y técnicas para de esta forma contribuir al desarrollo de los servicios de telecomunicaciones en Chile.

2. EL PROYECTO DE COOPERACION

El proyecto se realiza de acuerdo al Convenio de Cooperación Técnica firmado el 27 de Julio de 1992 entre representantes del Gobierno de Chile, del Gobierno de Japón e INACAP.

El rol de la Cooperación Técnica tipo Proyecto de Japón es asistir y asesorar a ingenieros contrapartes chilenos, en preparar y desarrollar cursos de capacitación orientados a ingenieros y técnicos en los siguientes campos:

- \* Planificación de redes
- \* Conmutación Digital
- \* Transmisión Digital (PCM Y fibra óptica)
- \* Microondas digitales

Existirá un Comité Conjunto, con representantes de Chile y Japón, cuyo objetivo será velar por la efectiva ejecución del Proyecto.

3. APORTE DEL GOBIERNO DE JAPON

3.1 Envío de expertos japoneses de largo plazo

- Jefe de misión, experto en planificación de redes
- Coordinador
- Experto en comutación digital
- Experto en transmisión digital
- Experto en microondas digital

3.2 Envío de expertos japoneses de corto plazo

3.3 Provisión de maquinaria y equipos

- Equipamiento para sistemas digitales de transmsisión
- Equipamiento para sistema de conmutación digital
- Equipamiento para fusión de fibra óptica



3.4 Entrenamiento en Japón de ingenieros contraparte chilenos

4. APORTE DEL GOBIERNO DE CHILE E INACAP

- Administrar el Centro
- Contratar ingenieros contrapartes que impartan los cursos.
- Construir edificio del Centro, muebles y otros elementos de apoyo a la docencia.
- Mantener los equipos de laboratorios
- Facilitar el ingreso de los equipos japoneses al país.

5. ADMINISTRACION DEL CENTRO

Esta organización esta de acuerdo con el marco fijado por el "Contrato para la administración del Centro de Capacitación en Telecomunicaciones Digitales" firmado el 7 de Septiembre de 1992 entre el Gobierno de Chile y el Instituto Nacional de Capacitación Profesional (INACAP).

El centro será administrado por un Consejo donde participarán representantes del Gobierno de Chile e INACAP y por un Director, nombrado por el Consejo Directivo de Inacap con la aprobación del Consejo del Centro.

6. RESULTADOS ESPERADOS

- Capacitar 200 alumnos provenientes del sector, el primer año de operación
- Capacitar por lo menos 800 alumnos al año durante los años de operación normal.
- Capacitar tres profesionales del Gobierno a título gratuito por cada curso y uso de los laboratorios instalados.

7. PRINCIPALES ACTIVIDADES REALIZADAS EN EL AÑO 1992

- Contratación de 4 ingenieros contrapartes por INACAP
- Envío de becario chileno, Ing. Raúl Fernández, a Japón. Realizó el curso "Digital Switching Engineering".



- Envío de becario chileno, Ing. Raúl Santis, a Japón. Realizó el curso "Digital Transmission System Engineering".
- Inicio de la construcción del futuro edificio del Centro, que estará localizado en la comuna de Las Condes.
- Llegada a Chile del experto que coordinará las actividades de la misión japonesa, Sr. Kazuhiro Suzuki.

8. PRINCIPALES ACTIVIDADES PROGRAMADAS; AÑO 1993

ENE	Designación de consejeros del Centro y programación de las actividades futuras de éste.
FEB	Llegada de Jefe de la misión japonesa y de un experto.
MAR	Llegada de tercer experto japonés Contratación de 5 ingenieros contrapartes Término de la construcción del edificio del Centro
JUL	Primera sesión Constitutiva del Consejo y nombramiento del Director del Centro.
MAR-DIC	Preparación de los cursos
ABR	Habilitación del Centro
MAY-AGO	Llegada de equipos de laboratorio desde Japón e instalación de éstos
AGO	Inauguración del Centro de Capacitación
MAY-DIC	Envío de becarios a Japón
JUL-DIC	Inicio de operaciones del Centro; cursos de capacitación a empresas y cursos de especialización.

SUBTEL  
MAYO DE 1993

8001 YAM 1 S



CBE 93/11036

Señor  
Sergio Silva Alcalde  
Director Ejecutivo de INACAP  
Presente

De mi consideración:

Por especial encargo de S.E. el Presidente de la República, tengo el gusto de agradecer a usted la invitación que le han formulado para asistir a la Inauguración del Centro Internacional de Telecomunicaciones Digitales -CINATEL- en agosto próximo.

Aunque en esta oportunidad el Presidente no podrá acceder a su invitación, desea, por mi intermedio, enviar a usted y a todos los que asistirán al evento un cordial saludo y sus mejores deseos de éxito. Al mismo tiempo, manifiesta su esperanza de que en el futuro se dé otra oportunidad para reunirse con ustedes.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS  
Jefe de Gabinete

Santiago, Junio 14 de 1993.

CBE/mpd